

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 74

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
--	--	---	---

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 50 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titres disparus. — Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Zweiganstalt der Luzerner Kantonalbank; Wochen-situation. — Banques d'émission suisses: Succursale de la Luzerner Kantonalbank; Situation hebdomadaire. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Revision des Zolltarifens der Vereinigten Staaten. — Banque nationale de Belgique.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

(L. P. 231 et 232.)
Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel-que titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige be-wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (K.-E. 511)

Faillie: La Société coopérative des charpentiers, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 mars 1894.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 31 mars 1894, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 28 avril 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Wetzikon. (Ko. 514)

Gemeinschuldner: Pfister-Sparrer, Jean, Seidenfabrikant, wohnhaft in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 27 vom 7. Februar 1894, pag. 107).
Anfechtungsfrist: Bis 7. April 1894.

Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (Ko. 517)

Gemeinschuldnerin: Frau Sigrist-Furrer, Barbara, an der Langensandstrasse, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 21. Februar 1894, pag. 159).
Anfechtungsfrist: Bis 7. April 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (Ko. 513)

Failli: Picard, Robert, négociant, à Vevey (F. o. s. du c. du 31 janvier 1894, n° 22, page 87).
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 avril 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (W. 515)

Failli: Jemelin, Joseph, cordonnier et marchand de chaussures, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 28 octobre 1893, n° 229, page 931; du 6 décembre 1893, n° 254, page 1031; du 24 janvier 1894, n° 17, page 68 et du 14 février 1894, n° 33, page 132).
Date de la révocation: 22 mars 1894.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. St. Gallen. Bezirksgericht St. Gallen. (N. F. E. 512)

Schuldner: Bach & Co, C., Stickereieexportgeschäft, in St. Gallen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 20. März 1894.
Sachwalter: Conrad Menel-Tanner, Bezirksrichter, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 17. April 1894.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 28. April 1894, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes St. Gallen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 18. April 1894 an.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Ct. de Fribourg. Tribunal (1^{ère} instance): (N. B. 516)

Président du Tribunal de Fribourg.
Débiteur: Philipona, Léon, négociant, à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 février 1894, n° 33, page 131).
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 3 avril, à 9 heures du matin, à la salle du tribunal, maison judiciaire, à Fribourg.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres smarriti.

Nous président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère:
En exécution des dispositions des art. 850 et suivants du c. o.
Attendu qu'il appert d'une requête à nous adressée le 13 mars courant, et de toutes les pièces produites à l'appui: 1^o Que M. Joseph Buchs, à Bellegarde, est propriétaire d'une action de la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, du capital de fr. 200. — portant le n° 1029, avec coupon de 1893, faisant primitivement en faveur de Charles Buchs, et parvenue ensuite de testament au requérant; 2^o Que M. Jean-Pierre Buchs, à Bellegarde, est propriétaire exclusif d'une action de la Société de l'Avenir, à Bulle, portant le n° 206, du capital de fr. 100. —, avec coupon de 1893.

Attendu que ces actions sont nominatives et transmissibles par simple endossement du titre;

Attendu que les propriétaires de ces actions affirment que celles-ci ont été détruites par un incendie;

Qu'ils ne peuvent jouir des bénéfices attachés à ces actions qu'en reproduisant les titres perdus, et qu'ils sont dès lors obligés d'en faire prononcer l'annulation pour les remplacer par de nouveaux;

Par ces motifs, sommons par les présentes le détenteur inconnu des actions dont s'agit de les déposer au greffe du tribunal de la Gruyère, à Bulle, dans le délai de trois ans, à partir de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi;

Faisons en outre défense à la Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, et à la Société de l'Avenir audit lieu d'en acquitter le montant, sous peine de payer deux fois.

Ordonnons que la présente sommation sera publiée trois fois dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bulle, le 19 mars 1894.

Le président du tribunal:

(W. 31^a)

Ls Morard.

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen, vom 20. März 1894, werden die unbekannt Inhaber nachstehend bezeichneter Werttitel:

- 1) Nr. 55,418 Sparkassaschein der St. Gallischen Kantonalbank, lautend auf Joh. Hagmann, von Joh. jun. Metzger, Sevelen, d. d. 16. Januar 1886, de Fr. 135.—;
- 2) Nr. 62,535 Sparkassaschein der St. Gallischen Kantonalbank, lautend auf Elisabeth Hagmann, von Joh. jun. Metzger, Sevelen, d. d. 10. Januar 1888, de Fr. 115.—;
- 3) Nr. 73,214 Sparkassaschein der St. Gallischen Kantonalbank, lautend auf Joh. Jac. Hagmann, von Joh. Metzger, Sevelen, d. d. 21. Januar 1891, de Fr. 105.—;

4) Nr. 102,145 D 5,706 Sparkassaschein auf das Kaufmännische Directorium St. Gallen, lautend auf Jacob Ramsauer, in der Hub, in Herisan d. d. 1. März 1892, de Fr. 200.—,

aufgefördert, dieselben innert der Frist von drei Jahren, unter Vorweisung der Titel, beim Präsidenten des genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würden.

St. Gallen, 21. März 1894.

(W. 33)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf.

1894. 22. März. Die Firma **W. Keller-Burkhardt** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 6 vom 22. Januar 1883, pag. 39) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Bureau Interlaken.

22. März. Die Firma **Chr. Oehrli, Lederhandlung**, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 45 vom 30. März 1883, pag. 343) wird wegen Abtretung des Geschäfts gelöscht.

22. März. Inhaber der Firma **J. Graf-Oehrli, Lederhdlg.**, in Interlaken ist Josef Graf von Krattigen bei Frutigen, in Interlaken. Natur des Geschäfts: Lederhandlung, Fourmaturen für Schuhmacher, Filz- und Holzschuhhandlung in Interlaken.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

22. März. Die Firma **Ulrich Schürch** auf dem Knubel, Gemeinde Eggwyl (S. H. A. B. Nr. 107 vom 24. Juli 1883, pag. 859) ist infolge Verzichts des bisherigen Inhabers und Aufgabe des Geschäfts erloschen.

22. März. Die Firma **Chr. Strahm** in Langnau (S. H. A. B. Nr. 5 vom 18. Januar 1883, pag. 34) ist infolge Absterbens des bisherigen Inhabers erloschen.

22. März. Die Firma **A. Blaser** in Langnau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 17. Januar 1883, pag. 29) ist infolge Absterbens des bisherigen Inhabers erloschen.

22. März. Die Firma **Joh. Wüthrich** in Langnau (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, pag. 231) ist infolge Absterbens des bisherigen Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Firma **W^{we} S. Wüthrich** in Langnau übergegangen.

Inhaberin der Firma **W^{we} S. Wüthrich** in Langnau ist Sophie Wüthrich geb. Urwyler, Johannis sel. Witwe, von Trub, wohnhaft in Langnau. Natur des Geschäfts: Eisenhandlung. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Joh. Wüthrich übernommen.

22. März. Inhaber der Firma **Nikl. Grimm** in Schangnau ist Niklaus Grimm von Trubschachen, wohnhaft beim Wald in Schangnau. Natur des Geschäfts: Milchkauf und Käsefabrikation.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1894. 22. März. Die Firma **Hermann Baumann** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 142 vom 17. Juni 1893, pag. 577) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 22. März. **Paganin Steffani** und **Silvio Steffani**, beide von und in St. Moritz, haben unter der Firma **Gebrüder Steffani**, in St. Moritz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1893 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Hôtellerie und Wirtschaftsbetrieb. Geschäftlokal: Hotel Steffani in St. Moritz.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1894. 22. März. Die **Arbeiter-Consum-Genossenschaft Beinwyl** mit Sitz in Beinwyl (S. H. A. B. Nr. 38 vom 21. Februar 1891, pag. 152; und Nr. 84 vom 4. April 1893, pag. 337) hat in der Generalversammlung vom 18. Februar 1894 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der S. H. A. B. Nr. 38 vom 21. Februar 1891, pag. 152 publizierten Thatsachen getroffen. Mitglied der Genossenschaft wird jedes Mitglied der «Tabakarbeiter-Gewerkschaft Seethal», eines eingetragenen Vereins mit Sitz in Beinwyl (S. H. A. B. Nr. 182 vom 17. Dezember 1890, pag. 875; und Nr. 19 vom 27. Januar 1894, pag. 77), die Aufnahme anderer Personen ist unzulässig. Ein Eintrittsgeld ist nicht mehr zu bezahlen. Das Betriebskapital wird ausser aus den Anteilscheinen und Obligationen noch gebildet aus dem Vermögen der Tabakarbeiter-Gewerkschaft Seethal und dem Reservefonds. Wenn ein Mitglied stirbt, so fällt dessen Guthaben an Anteilscheinen nach Abzug allfälliger Verbindlichkeiten seinen Erben zu, von denen einer sofort in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen eintreten kann, es sei denn, dass dies definitiv ausgeschlossen wird. Der Vorstand, der mit demjenigen der Tabakarbeiter-Gewerkschaft Seethal identisch ist, besteht aus 7 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv; der Präsident wird nötigenfalls vertreten durch den Vizepräsidenten, der Aktuar durch einen Beisitzer. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident ist Robert Weber-Eichenberger von und in Beinwyl; Vizepräsident ist Alfred Sager von Menziken, in Beinwyl; Aktuar ist Rudolf Weber auf Sand; Kassier ist Adolf Eichenberger-Merz auf Sand; Beisitzer sind: Adolf Merz, Schiffmanns; Wilhelm Eichenberger auf Sand und Rudolf Eichenberger, Jakobs, z. Platte, die letztern fünf von und in Beinwyl.

22. März. Die Firma **J. Hunziker** in Reinach (S. H. A. B. Nr. 22 vom 17. Februar 1883, pag. 161) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. März. Der Inhaber der Firma **J. L. Estermann z. Wage** in Reinach (S. H. A. B. Nr. 72 vom 1. April 1891, pag. 297), nämlich Joseph Leonz Estermann von Gunzwil (Luzern), in Reinach, ändert seine Firma ab in **J. L. Estermann, Käser**, hat den Betrieb der Speisewirtschaft aufgegeben, betreibt dagegen die Käsefabrikation fort.

Bezirk Rheinfelden.

24. März. Die Firma **Pauline Baumer** in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 29 vom 10. Februar 1891, pag. 113) ist infolge Verzichts der Inhaberin erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Rolle.

1894. 22. mars. La raison **Alb. Locher**, à Rolle, inscrite au registre du commerce le 5 mars 1891 (F. o. s. du c. du 12 mars 1891, n° 54, page 222), est éteinte ensuite du départ du titulaire.

Bureau de Vevey.

22 mars. La raison ci-après est radiée d'office ensuite du départ du titulaire: **J. Buchmann**, Hôtel Central, à Vevey (F. o. s. du c. du 18 juillet 1892, n° 162, page 653).

Genève — Genève — Ginevra

1894. 21. mars. La maison **C. P. Etienne**, inscrite en dernier lieu à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1892, n° 264, page 1073) pour la fabrication de l'horlogerie, renonce dès ce jour à cette fabrication et reprend son ancien genre d'affaires, soit la représentation et consignation. Locaux: 4, Place Longemalle.

21 mars. La maison **V^{re} Ed. Combe**, ganterie et parfumerie, à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1891, n° 71, page 294), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire, en date du 29 avril 1893.

21 mars. La maison **J. S. Beck**, inscrite à Genève, 1, Place du Port, pour le commerce des tabacs (F. o. s. du c. du 26 novembre 1889, n° 183, page 872), a renoncé à ce genre d'affaires et continue comme tapissier et ameublements, à Genève, 20, Boulevard Helvétique, sous la nouvelle raison **Beck, Jules-Samuel**.

21 mars. Madame Marie-Constance Christiaens, née Noppé, de Bruges (Belgique), étant décédée le 8 février 1894, à Genève, laissant pour seuls héritiers ses petits enfants, savoir les mineurs Madeleine-Julie-Marie Christiaens et Jacques-Charles-Edmond Christiaens, sous la tutelle légale de leur mère, Madame Mathilde Eugénie Hoffherer, veuve de M. Charles-Edouard Christiaens de Paris, la somme de quarante mille francs (fr. 40,000), pour laquelle Madame Christiaens, née Noppé, était associée commanditaire dans la société en commandite **L. Panzera et Cie**, à Genève, ayant pour genre d'affaires l'exploitation de l'hôtel dit Hôtel-Pension Suisse (Schweizerhof) (F. o. s. du c. du 16 mars 1893, n° 65, page 261), passe à ses héritiers, chacun desdits mineurs ayant droit à la moitié de ladite commandite, soit chacun à une somme de vingt mille francs (fr. 20,000). La société continue aux mêmes conditions, entre eux et M. Panzera.

22 mars. Suivant extrait du procès-verbal de la séance, tenue le 2 mars 1894, par la société dite **Société anonyme des Cuisines populaires genevoises**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 juin 1889, n° 109, page 542; et du 22 juillet 1890, n° 108, page 566), M. Frank Archinard, à Genève, a été nommé président, en remplacement de M. Guillaumet-Vaucher, démissionnaire.

22 mars. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 février 1894, la **Société des Salles de Rafraichissements**, société anonyme siégeant à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1888, n° 134, page 986), a élu membre de son conseil d'administration MM. Moise Briquet, négociant, et Louis Roumieux, tous deux à Genève, lesquels remplacent MM. Georges Piachaud et Edouard Le Vieux, tous deux décédés.

22 mars. Le chef de la maison **Cérez**, à Genève, commencée le 1^{er} mars 1894, est Henri-Jean Cérez, d'origine vaudoise, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Commerce de tabacs et cigares. Locaux: 1, Place du Port. (Ancien locaux J. S. Beck.)

Zweiganstalt der Luzerner Kantonalbank.

Die Luzerner Kantonalbank in Luzern wird am 2. April 1894 unter der Firma **Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim**, eine Niederlassung in Schüpfheim eröffnen, welcher der Charakter der Zweiganstalt einer Emissionsbank im Sinne des Banknotengesetzes zukommt und deren Verpflichtungen ihr obliegen.

(V. 5)

Bern, den 28. März 1894. Eidgenössisches Finanzdepartement.

Succursale de la Luzerner Kantonalbank.

La Luzerner Kantonalbank à Lucerne ouvrira le 2 avril 1894 une succursale à Schüpfheim sous la raison **Luzerner Kantonalbank, Filiale Schüpfheim**, qui aura le caractère et à laquelle incomberont les devoirs d'une succursale de banque d'émission dans le sens de la loi sur les billets de banque.

(V. 6)

Berne, le 28 mars 1894. Département fédéral des finances.

Summarische Übersicht über die Wochenstellungen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totaler Barvorrath Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulat. Circul. non couv.	Verfügb. Barreschaft Encaisse dispon.
1892.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	149,566	88,938	69,638	28,595
Maximum	168,581	92,297	77,882	26,936
Minimum	141,144	86,426	51,415	18,499
1893.				
Durchschnitt - <i>Moyenne</i>	154,056	89,413	64,643	22,465
Maxima	172,928	95,848	83,149	29,440
Minima	142,905	85,154	49,860	17,673
1894.				
I. Quartal - 1^{er} trimestre.				
6. Januar - 6. janvier	165,372	92,545	72,827	21,925
13. Januar - 13. janvier	160,983	93,322	67,661	23,308
20. Januar - 20. janvier	155,531	94,211	61,820	25,440
27. Januar - 27. janvier	154,113	94,229	59,884	26,106
3. Februar - 3. février	156,795	93,730	63,065	25,474
10. Februar - 10. février	153,273	93,752	59,521	26,161
17. Februar - 17. février	149,038	93,281	55,752	25,893
24. Februar - 24. février	147,687	92,531	55,156	26,633
3. März - 3. mars	149,672	91,699	57,973	24,945
10. März - 10. mars	155,439	92,739	63,200	26,359
17. März - 17. mars	153,725	92,722	61,003	26,005
24. März - 24. mars	151,743	92,032	59,711	25,185

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 24. März 1894.
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 24 mars 1894.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central				Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total		
		Emission	Cirkulation	Gesetzliche Notendeck. 40% der Cirkulation Couverture légale des billets 40% de la circulation		Frei verfügbarer Teil Partie disponible		Billets d'autres banques d'émission suisses	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.							
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .	11,400,000	11,303,250	4,521,300	2,619,935	—	1,177,150	43,166	37	8,361,551	87	8,361,551	87	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .	2,000,000	1,990,650	796,260	205,833	60	51,300	19,369	90	1,072,765	50	1,072,765	50	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,233,600	5,693,440	2,324,557	80	1,584,750	39,989	63	9,642,737	43	9,642,737	43	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,974,000	789,600	62,329	—	38,450	184,990	22	1,025,369	22	1,025,369	22	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,216,200	5,286,480	1,297,889	10	760,750	11,710	35	7,356,829	45	7,356,829	45	
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	693,850	277,540	52,735	—	2,100	4,465	58	336,840	58	336,840	58	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,491,500	596,600	130,213	51	107,200	45,906	29	879,919	80	879,919	80	
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,892,550	1,557,020	417,900	96	175,450	146,949	25	2,297,320	21	2,297,320	21	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	977,900	391,160	74,818	24	161,700	49,645	14	677,323	38	677,323	38	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,984,950	793,980	372,256	30	86,700	115,561	80	1,368,498	10	1,368,498	10	
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	990,800	396,320	255,085	80	105,950	54,040	56	811,396	36	811,396	36	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,900,650	1,584,260	644,492	75	137,050	5,948	26	2,391,751	01	2,391,751	01	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,986,000	2,880,100	1,152,040	459,690	—	201,250	15,001	44	1,327,981	44	1,327,981	44	
14	Banque du Commerce, Genève	23,000,000	19,374,350	7,749,740	2,427,706	60	682,900	115,956	70	10,976,303	30	10,976,303	30	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .	3,000,000	2,967,750	1,187,100	233,407	29	59,250	4,042	58	1,483,799	87	1,483,799	87	
16	Bank in Zürich, Zürich	950,000	978,150	391,260	123,893	56	118,700	7,101	44	640,955	—	640,955	—	
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	18,066,050	7,226,420	2,278,895	—	2,610,100	32,289	18	12,142,704	18	12,142,704	18	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,923,600	1,569,440	329,315	95	96,550	109,878	16	2,105,184	11	2,105,184	11	
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,200,450	1,680,180	460,560	30	460,600	40,673	75	2,642,014	05	2,642,014	05	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	23,000,000	18,769,000	7,507,600	2,196,718	75	2,809,450	390,402	52	17,904,171	27	17,904,171	27	
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,474,000	989,600	198,542	74	168,550	42,323	25	1,399,015	99	1,399,015	99	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . .	1,000,000	981,500	392,600	127,735	—	175,700	10,588	12	706,623	12	706,623	12	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,338,850	3,735,540	737,948	48	1,441,100	61,960	55	5,976,549	03	5,976,549	03	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	992,600	397,040	63,660	—	22,700	4,630	77	488,080	77	488,080	77	
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans .	1,000,000	990,200	396,080	93,220	—	23,750	3,446	36	516,496	36	516,496	36	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel .	6,000,000	5,750,350	2,300,140	143,945	43	476,100	25,154	89	2,945,340	32	2,945,340	32	
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,000,000	3,843,450	1,537,380	272,304	60	471,250	67,247	14	2,348,151	74	2,348,151	74	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . .	1,500,000	1,454,200	581,680	202,240	06	245,400	29,988	22	1,059,308	28	1,059,308	28	
33	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,496,800	593,720	462,315	—	115,500	13,650	05	1,190,685	05	1,190,685	05	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,982,400	1,592,960	483,892	98	475,250	34,724	43	2,551,827	41	2,551,827	41	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	991,950	396,780	39,590	—	30,000	1,463	34	467,833	34	467,833	34	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,996,800	793,720	155,580	30	23,850	4,232	24	982,333	04	982,333	04	
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,489,650	595,860	114,200	—	48,700	69,929	38	828,689	38	828,689	38	
37	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg . . .	2,500,000	2,465,550	986,220	119,880	—	194,450	10,277	71	1,810,827	71	1,810,827	71	
38	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	999,350	399,740	122,075	—	34,100	5,827	17	561,742	17	561,742	17	
39	Stand am 17. März 1894	180,516,000	167,117,000	66,846,800	25,185,319	60	15,373,750	1,772,532	74	109,178,402	34	109,178,402	34	
	Etat au 17 mars 1894	180,438,300	166,792,250	66,716,900	26,005,185	—	13,066,950	1,615,498	73	107,404,533	73	107,404,533	73	
		+ 77,700	+ 324,750	+ 129,900	— 819,865	40	+ 2,306,800	+ 157,034	01	+ 1,278,868	61	+ 1,278,868	61	

† Wores in Abschritten von	Fr. 1000	Fr. 10,060,000	Angewiesene Cirkulation	Fr. 167,117,000	Noten in Händen Dritter	Fr. 151,743,250	Gold - Or	Fr. 75,282,425
‡ „ „ „	500	21,096,000	Circulation accusée	„ 15,373,750	Billets en mains de tiers	„ 92,082,119. 60	Silber - Argent	„ 16,749,694. 60
§ „ „ „	100	94,626,000	Noten in Kassa der Banken	„ 15,373,750	Gesetzliche Barschaft	„ 92,082,119. 60	Gesetzliche Barschaft	Fr. 92,082,119. 60
¶ „ „ „	50	41,335,000	Billets chez les banques	„ 15,373,750	Ungedeckte Cirkulation	Fr. 59,711,130. 40	Kassette métallique	„ 92,082,119. 60
		Fr. 167,117,000	Noten in Händen Dritter	Fr. 151,743,250	Circulation non couverte	„ 59,711,130. 40		
			Stand am 17. März 1894	Fr. 153,725,300		Fr. 61,003,215		Fr. 92,722,085
			Etat au 17 mars 1894					

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 24. März 1894. — Du 24 mars 1894.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, insert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations des états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	760,750	—	6,007,889. 63	589,401. 95	3,176,910. —	—	10,584,951. 58
14	Banque du Commerce à Genève	23,000,000	682,900	2,024. 20	8,880,399. 55	369,764. 60	4,348,000. —	—	14,288,088. 35
17	Bank in Basel	20,000,000	2,610,100	—	8,745,896. 78	1,058,410. 53	7,846,343. —	—	20,260,690. 81
19	Banque de Genève	5,000,000	460,600	—	9,463,571. 60	65,137. 65	1,000,253. 60	497,610. —	11,487,172. 85
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,000,000	471,250	—	5,134,501. 06	15,469. 55	392,150. —	—	6,013,370. 61
	Stand am 17. März 1894	65,500,000	4,985,600	2,024. 20	35,232,198. 62	2,098,184. 28	16,763,656. 60	497,610. —	62,579,273. 70
	Etat au 17 mars 1894	65,500,000	2,933,200	6,425. 25	37,304,221. 73	2,279,732. 18	16,793,812. 75	497,610. —	59,815,001. 91
		—	+ 2,052,400	—	4,401. 05	+ 927,976. 89	— 181,547. 90	— 30,156. 15	+ 2,764,271. 79

Nr.	Firma Raison sociale	Aktiven — Actif			Passiven — Passif			Total
		Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Noten-Cirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	
5	Bank in St. Gallen	6,584,369. 10	10,534,951. 58	1,125,805. 13	13,216,200	1,962,684. 90	17,000. —	15,195,884. 90
14	Banque du Commerce à Genève	10,177,446. 60	14,283,088. 35	92,007. 70	19,374,350	2,305,302. —	—	21,679,652. —
17	Bank in Basel	9,500,315. —	20,260,690. 81	2,722,834. 61	32,438,899. 92	6,893,659. 74	—	24,959,709. 74
19	Banque de Genève	2,140,740. 30	11,487,172. 85	—	18,627,913. 15	4,200,450	24,805. 85	4,225,255. 85
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,809,684. 60	6,013,370. 61	20,278. 28	7,843,333. 49	561,594. 15	—	4,405,044. 15
	Stand am 17. März 1894	30,212,555. 60	62,579,273. 70	3,960,925. 72	96,752,755. 02	58,700,500	11,748,046. 64	70,465,546. 64
	Etat au 17 mars 1894	30,582,000. 60	59,815,001. 91	3,309,920. 15	93,706,922. 66	58,354,500	9,069,338. 68	67,440,838. 68
		— 369,445. —	+ 2,764,271. 79	+ 651,005. 57	+ 8,045,832. 36	+ 346,000	+ 2,678,712. 96	+ 8,024,712. 96

† Ohne Fr. 24,800. 38 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen, — ‡ Sans fr. 24,800. 38 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

24. März 1894. — Offizieller Diskontossatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3%, gültig seit 6. Februar 1894.
 24 mars 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3%, valable depuis le 6 février 1894.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

22 mars 1894, 8 h. a.
N° 6823.

Caspari & Dupuis, négociants,
Vevey (Suisse).



Vins en fûts et en bouteilles, cognacs, fruits conservés au naturel et conserves alimentaires.

22 mars 1894, 8 h. a.
N° 6824.

Favre & C^e, successeurs de Favre-Leuba & C^e, fabricants,
Loche (Suisse).



Montres.

(Transmission de la marque n° 1539, enregistrée pour « boîtes de montres », au nom de Paul Favre au Loche.)

22 mars 1894, 8 h. a.
N° 6825.

J.-J. Nordmann, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Boîtes, cuvettes, cadraus, mouvements, étuis et emballages de montres.

22 mars 1894, 8 h. a.
N° 6826.

Picard & C^e, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Boîtes, cuvettes, cadraus, mouvements, étuis et emballages de montres.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — Douanes.

Revision des Zolltarifes der Vereinigten Staaten. Das amerikanische Repräsentantenhaus hat den von Hrn. Wilson, Präsident des Committee of ways and means, ausgearbeiteten Entwurf einer neuen Tarif-Bill mit zahlreichen Amendements am 1. Februar d. J. angenommen. Dieser Entwurf, der u. a. Zollermässigungen vorsieht für Stickereien, Baumwollgewebe, Wollenwaren, Seidenwaren, Wirkwaren, Käse, kondensierte Milch, Theerfarben, Musikdosen, Bijouterien, Holzschnitzereien, Strohwaren etc., ist zuerst von einem engern Ausschuss der Finanzkommission des Senates und dann von dieser selbst durchgearbeitet worden.

Die von der Senatskommission beantragten Aenderungen an der Tarif-Bill, wie sie vom Repräsentantenhause angenommen worden ist, sind hauptsächlich folgende: Wiedereinführung der Zuckerzölle zu gunsten der amerikanischen Zuckerfabriken (Louisiana) und Raffinerien; Erhöhung der Konsumsteuer für Branntwein; weitere Zollreduktion um 5% des Wertes für Wollenwaren; Erhöhung der Zölle für Eisenfabrikate; Umwandlung der spezifischen Zölle für Chemikalien in Wertzölle; Zollerhöhung für Seidengarne um 5%, jedoch Reduktion des Zolles für alle andern Seidenwaren um 5% etc. Die Kategorie Baumwolle der Haus-Bill wurde unverändert belassen. Dagegen wurde die Bestimmung derselben, dass von 1896 an in den folgenden fünf Jahren eine Reduktion der Zollsätze um 1% per Jahr stattfinden solle, von der Senatskommission gestrichen.

Die vom Repräsentantenhaus zur Kompensation der verminderten Zolleinnahmen beschlossene Einkommensteuer, die dem Fiskus jährlich 30 Millionen Dollars eintragen soll, ist auch im Entwurf der Senatskommission unverändert beibehalten; sie wird aber, wie schon im Hause so auch im Senat, voraussichtlich den Gegenstand heftiger Bekämpfung bilden.

Der Tarif-Entwurf wird schliesslich im Senat, sowie auch im Konferenz-Ausschuss der beiden Häuser, zur Bereinigung der bestehenden Differenzen noch manche Aenderung erfahren. Immerhin wird jetzt schon als Datum des Inkrafttretens der neuen Bill der 30. Juni 1894 in Aussicht genommen.

Banques étrangères.
Banque nationale de Belgique.

	15 mars.	22 mars.	15 mars.	22 mars.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Encaisse métallique	118,271,549	118,341,702	Circulat. de billets	424,409,920
Portefeuille	838,757,937	837,898,322	Comptes courants	59,631,855
				63,968,005

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Bank in Winterthur.

Dividenden-Zahlung.

In der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für die Geschäftsperiode vom 1. Januar bis 31. Dezember 1893 wie folgt festgesetzt:

4 1/2 % gleich Fr. 18 für die Prioritäts-Aktien.
3 1/2 % „ „ „ 14 „ „ Stamm-Aktien.

Die Einlösung erfolgt vom **27. März** an bei den nachstehenden Zahlstellen gegen Rückgabe der mit **Nummernverzeichnis** versehenen Coupons Nr. 7 der Prioritäts-Aktien und Coupons Nr. 10 der Stamm-Aktien.

Zahlstellen:

- In Winterthur an unserer Kasse.
- » Zürich bei der Tit. Schweizer. Kreditanstalt und der Zürcher Kantonalbank.
- » Basel bei dem Tit. Basler Bankverein, Basler Handelsbank und den Herren von Speyr & Co.
- » St. Gallen bei der Tit. Schweiz. Unionbank und den Herren Mandry, Dorn & Co.
- » Glarus bei der Tit. Glarner Kantonalbank und Bank in Glarus.
- » Aarau bei der Tit. Aargauischen Bank und Aargauischen Creditanstalt.
- » Schaffhausen bei den Herren Zündel & Co.
- » Bern bei der Tit. Eidgenössischen Bank (Aktien-Gesellschaft).
- » Chur bei der Tit. Graubündner Kantonalbank. (OF 361)
- » Luzern bei der Tit. Bank in Luzern.

Nach dem 30. Juni a. c. erfolgt die Einlösung nur noch an unserer Kasse.
Winterthur, den 24. März 1894.

(202^a)

Die Direktion.



Machines à écrire de tous systèmes.
Machines à calculer. Mimeographe d'Edison.

Demandez le catalogue descriptif, illustré à l'agence générale:

Brüngrer-Wymann
à Berne.

(250)

Uetlibergbahn-Gesellschaft.

Generalversammlung.

Die verehrl. Aktionäre der Uetlibergbahn-Gesellschaft werden am **14. April 1894**, vormittags **11 Uhr**, in das Zunfthaus zur Waag in Zürich höfl. eingeladen.

Traktanden:

- 1) Abnahme der 21. Gesellschaftsrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1893.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Wahl des Verwaltungsrates und dessen Präsidenten.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Stimmkarten können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genaue Angabe der Nummern derselben vom 6.—13. April nächstkünftig je vormittags von 9—11 Uhr auf unserm Direktionsbureau, Flössergasse 15, bezogen werden; gleichzeitig liegt der Bericht der Rechnungsrevisoren zur Einsicht auf. Geschäftsberichte sind daselbst ebenfalls erhältlich. (OF 330)

Für den Verwaltungsrat der Uetlibergbahn-Gesellschaft:

Der Präsident:
P. E. Huber.
Der Sekretär:
J. Hirt.

(203)

Mise d'immeubles, filature et teinturerie à Yens (Vaud).

Le samedi, **31 mars 1894**, dès 2 heures après-midi, à l'auberge communale de Yens, le domaine connu sous le nom « la Filature » rière Yens et comprenant maison d'habitation, grange, écurie, filature et teinturerie d'une contenance totale de 3 hectares 12 ares, comprenant vignes, prés, champs et bois, sera exposé en mise par parcelles, le bloc réservé. (O 289 L)

La filature est pourvue de machines dernier système et en parfait état. Yens sera prochainement desservi par le chemin de fer Morges-Bière. Pour visiter les immeubles s'adresser à M. le syndic Prodollet, à Yens. (168^a)
Les conditions déposent en l'étude du notaire Brélaz, à Morges.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken **3 0/0**
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses